

第 39 课

一、新维 重点词汇

むら	(村)	【名】	村子、村庄
いね	(稻)	【名】	稻子
ぶたい	(舞台)	【名】	舞台
やね	(屋根)	【名】	屋顶、房顶
きいろ	(黄色)	【名】	黄颜色
そら	(空)	【名】	天空
かしきり	(貸し切り)	【名】	包租
えんだか	(円高)	【名】	日元升值
ゆしゅつ	(輸出)	【名】	出口、输出
えいきょう	(影響)	【名】	影响
しげん	(資源)	【名】	资源
むかし	(昔)	【名】	以前
べつめい	(別名)	【名】	别名
つうきんラッシュ	(通勤ラッシュ)	【动 1】	上下班高峰
みわたす	(見渡す)	【动 1】	眺望、远眺
つづく	(続く)	【动 1】	继续、持续
なくなる	(無くなる)	【动 1】	完、丢失
そだつ	(育つ)	【动 1】	生长、成长
ふえる	(増える)	【动 2】	增加、增多
つれる	(連れる)	【动 2】	带、领
けっせきする	(欠席する)	【动 3】	缺席
ゆにゅうする	(輸入する)	【动 3】	进口、输入
せっかく		【副】	好(不)容易、特意
ぜったい	(絶対)	【副】	绝对、一定

学习简报

新维外语

二、新维重点知识

第2页 《标准日语初级下册》

1. 新维 日语语法内容

① 动词て\ないで

表示一个动作主体两个状态的并列存在(前项动作是后项的伴随动作。)

例: ☆ 母にもらったネックレスをしてデパートへ行きました。

(带着从妈妈那得到的项链去了百货商店)

☆ 砂糖を入れないでコーヒーを飲んでください

(请不要加入砂糖喝咖啡)

② ために

解: 表示客观的因果关系, 并且结果通常为消极。

接: 名词+の\名词である\动词简体\形容词简体\形容词动词+な

例: 天気のために食欲がない。(因为天气的原因, 没有食欲。)

授業に遅れたために先生に叱られました。(因为迟到了, 被老师骂了。)

あんまり賑やかなためにここにいたくなくなった。(太热闹了, 不想住在这里了。)

学生であるためにそんなところに入ってはいけません。

(因为是学生, 所以不能进入那样的地方。)

例: A 今、何をしていますか?

B 日本語のテープを聞いているところです。

③ 动ていく/てくる

※ 因为ていく/てくる是补助动词, 所以不写汉字。

(补助动词是指基本不存在本身的意义, 帮助前项动词完成它的意义。)

解: 1) 从空间上

「ていく」表示移动主体, 从说话人的视线由近及远。

「てくる」表示移动主体, 向说话人的方向由远及近。

例: 李さんは急いで帰っていきました。

ずいぶんたくさん人が乗ってきましたね。

2) 从时间上

「ていく」表示某一动作或状态从过去或现在的某一点到将来一直延续下去。

「てくる」表示某状态从过去某一刻起一直持续到现在。

例: これから、彼と付き合っていこうと思います。

(我想和他一直交往下去。)

かれと小学校から付き合ってきた

(我和他从小开始交往到现在。)

传统和式房间的跪坐礼仪

懇親会や会食の場で、和室、または和室風の場所で正座する場面があります。多く見られるマナー違反は、座布団を平気で踏んでいることです。座布団の上に乗って、座ったり立ち上がったりしていませんか。

联谊或聚餐时，如果在和式房间或和式风格的地方，经常有要跪坐的时候。这时常见的不礼貌的行为之一，就是满不在乎地踩在坐垫上。你有过在坐垫上一会儿坐下，一会儿站起来的经历吗。

物を大切にすることが伝統的な日本の精神。踏みつける行為は好ましくないのです。座布団の前か横に一旦座ってから、にじり上がるのが本来のマナーです。

珍惜物品是传统的日本精神，踩踏是不好的行为。首先跪坐在坐垫的前方或一侧，然后再膝行到坐垫上才是本来的礼仪。

座布団の座り方

そこまでしなくても座布団の上に立つことはやめてほしいですね。座布団のすぐ後ろに立って、まず両膝を座布団の上について片膝ずつ進み、座布団の真ん中にきちんと座って下さい。女性は座布団の下座横か後ろに一旦座り、座布団に手をついてにじり上がると美しい所作になります。

即使做不到那样，也请不要站在坐垫上。而要站在坐垫后面，先让两膝盖跪到坐垫上，然后两膝交替挪到坐垫的正中央后坐下。女性在坐垫的末座旁边或后面先跪坐下，然后双手放在坐垫上，慢慢用膝盖挪上去，这样才是优美的举止。

和室でも洋室と同じように立ち上がってあいさつするのを当然と思っている方も多いようです。和室では、目線で人間関係をはかります。目線が上の方が目上です。立つと、座っている人より目線が上になってしまいます。

很多人以为，和式房间和西式房间一样也要站起来行礼。在和式房间，是靠视线来衡量人际关系的。视线在上面的人是长辈。如果站起来的话，视线就比坐着的人要高，这样就不好了。

座布団の降り方

和室でのあいさつは座ってするのがルールです。座布団から一旦にじり降りてから、発言してください。どうしても立たなければならない時は「立ってあいさつする失礼をお許してください」とひと言、わびます。

和式房间里行礼要跪坐着进行，这是规定。先从坐垫上移下来再讲话。如果遇到不得不站起来的情形，要先道歉说“请原谅我站起来行礼的失礼行为”。

時代劇などで家来や腰元が座ってふすまを開けるのは、立って開けると室内で座っている人を見下げてしまうからです。現代でもふすまの前でさりげなく座って開け閉めしている方を見るとうれしくなりますね。

历史剧中，家臣或侍女要跪坐着打开拉门，就是因为如果站起来开门的话，视线在室内人之上，就变成了瞧不起室内坐着的人的意思了。在现代如果看到在拉门前，不自觉地跪坐着开门关门的人，我会感到很高兴。

新维外语